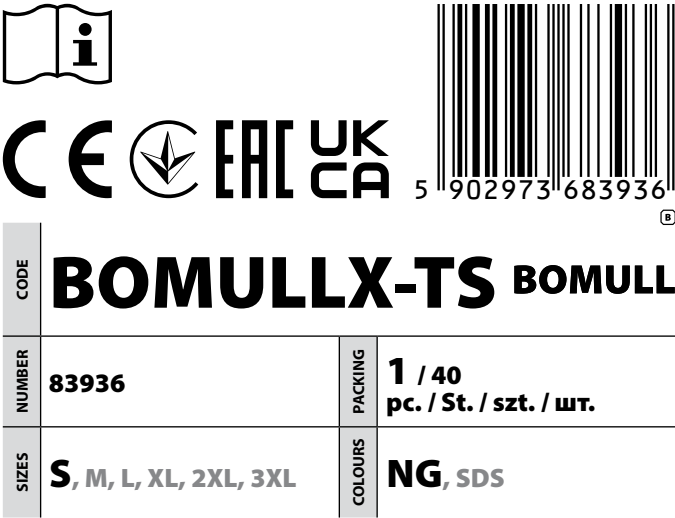




## EN Instruction for use

## DE Gebrauchsanweisung

## PL Instrukcja użytkowania

## RU Инструкция по применению

## RO Instrucțiuni de utilizare

## UA Інструкція для користування

## CZ Návod k použití

## SK Návod na použitie

## HU Használati utasítás

## LT Naudojimo instrukcija

support.rawpol.com for other languages

**LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR**

| PRODUCT NAME:                                                                       |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Protective clothing                                                                 | Одяг захисний                                                                       |
| Schutzkleidung                                                                      | Ochranné oděvy                                                                      |
| Odzież ochronna                                                                     | Ochronny odev                                                                       |
| Одежда защитная                                                                     | Védőruha                                                                            |
| Îmbrăcăminte de protecție                                                           | Апсаугинiai drabužiai                                                               |
| <b>STANDARDS</b>                                                                    |                                                                                     |
| EN ISO 13688:2013                                                                   | EN ISO 12947-2:2016                                                                 |
|  |  |

Only for the minimal risks - Nur für minimale Risiken - Tylko do minimalnych zagrożeń - Исключительно для минимальных угроз - Doar pentru pericolele minime - Включено для использования в условиях минимального риска - Pouze pro minimální ohrožení - Iba pre minimálne ohroženia - Csak minimális veszélyforráshá - Tik esant minimaliems pavojams - RAW-POL, 96-200 Jawianów, 50, Polska

|                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |
| The member of REIS GROUP                                                            | v.B.C1LR.104                                                                        |

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |

Sie sich unbedingt mit der Person kontaktieren, die Ihnen die Anleitung zur Verfügung gestellt hat oder mit dem Hersteller oder er-märklichen Vertreter des Herstellers, um ein Dokument für die Produktpartie zu erhalten, das Sie auch besitzten. Sie sollten unbedingt prüfen, ob Sie die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung für das vorliegende Produkt haben. Sollte die Anleitung nicht aktuell oder für das vorliegende Produkt nicht geeignet sein, so muss unbedingt die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung beschaffen werden. Sie sollten sich mit ihrem Inhalt vertraut machen. **Beginnen Sie die Arbeit nicht, ohne sich vorher mit der aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung vertraut zu machen!**

DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMALIS VERVIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN. Im Falle jedweder Zweifel ist die Arbeitschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kon-taktieren.

**Erklärung der verwendeten Symbole:** CODE – Warencode des Produkts, NUMBER – Artikelnummer, SIZES – verfügbare Größen, COLOURS – verfügbare Farben, PACKING – Anzahl der Produkte in der Identifikationsverpackung, STANDARDS – Normen (B – Pro-dukttlinie, [E] – Chargennummer, [D] – Produktionsdatum, [P] [REIS] – Identifikationszeichen des Herstellers, [I] – machen Sie sich mit der Gebrauchsanleitung vertraut, [O] – online-Anleitung, C – Konformitätszeichen, [R] – Zollunion-Konformitätszeichen, [E] – das Konformitätszeichen von Ukraine, [B] – Großbritanien Konformitätszeichen

 – Piktogramm von Raw-pol, das bedeutet, dass das Außenmaterial, das die Sichtbarkeit und / oder das Material reflektierender Bänder gewährleistet, die Anforderungen von EN ISO 20471:2013 + A1:2016 (6.1, 6.2) erfüllt. Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates R17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

**PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW**  
**Producent:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, Julianów 50, 96-200 Rawa Maz. / Polska.  
 Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.  
**Produkt/opis:** Odzież ochronna. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com  
**Standardy:** EN ISO 13688:2013 „Odzież ochronna. Wymagania ogólne”; EN ISO 12947-2:2016 „Tekstylia. Wyznaczenie odporności płaskich wyrobów na ścieranie metodą Martindale’a. Część 2: Wyznaczenie zniszczenia próbki roboczej”; passy odblaskowe: EN ISO 20471:2013 + A1:2016 (6.1, 6.2) „Odzież o intensywnym widzialności. Metody badania i wymagania”; Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta: RS22301:2018, RS22302:2018.  
**Przeznaczenie:** Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchnie urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w twardo przeszły lub powstałe podczas zajmowania się ogrodnictwem; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C (czas ekspozycji na kontakt z gorącymi powierzchniami podczas badania wynosił 30 sekund). Odzież zapewniająca widzialność w nocy lub północy w oświetlonej światłem (zgodnie z załącznikiem A do Normy EN ISO 20471) przeznaczona do używania w środowisku, gdzie widzialność użytkownika jest pożądana, ale w którym nie ma zagrożenia ze strony pojazdów lub innego zmechanizowanego sprzętu obsługiwanego przez operatorów, którego skutkiem mogły by być urazy inne niż powierzchniowe urazy mechaniczne. Uwaga! Odzież ta jest odzieżą o intensywnym czy zwiększonej widzialności. W zależności od środowiska pracy należy rozważyć, aby używać komplet odzieży tj. spodnie z pasami odblaskowymi wraz z kurtką z pasami odblaskowymi. Poziom okrzany został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach / specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zgodnie w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

**Ograniczenia:** Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla którego widzialność jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy rodzaj wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zahaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania. Odzież nie jest przeznaczona dla aktywnych i ruchomych użytkowników ruchu drogowego. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami niewymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

**Użytkowanie i obsługa:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Produkt należy do noszenia. Produkt należy założyć na siebie. Jeśli produkt posiada jakiegokolwiek zapinacze, należy je zapinąć/zasu-nąć. Jeśli produkt zawiera elementy do zawiązania, należy je zawiązać. Należy zwrócić uwagę, aby produkt leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów (w tym celu należy dopasować wszelkiego rodzaju regulacje, jeśli występują). W celu zjedną produktu należy najpierw zapinąć/odczepić wszelkie wewnętrzne zapinacze/zapiętki oraz odłączyć wewnętrzne związane elementy, jeśli występują. W celu zapewnienia optymalnej ochrony produktu należy nosić zawsze zapinacze, utrzymując go w czystości oraz nie należy ograniczać widoczności powierzchni produktu poprzez jego zakrywanie. Widzialność produktu może zostać zmniejszona w przypadku niewłaściwego zczyszczenia albo modyfikacji produktu. Produkt trwale wyblakły czy trwale zabrudzony należy wymienić. Podczas noszenia passy odblaskowe muszą znajdować się na zewnątrz. Jeżeli produkt noszony jest razem z innymi środkami ochrony indywidualnej, należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidywanych czyn-ności i obszarów, jest kompletny, czysty, nie wyblakły i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozwarzone szwy, uszkodzone zapięcia, warte pasy odblaskowe). Jeżeli zaistnieją takie negatywne wpływy, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się z producentem bądź uprawnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodat-kowego wyposażenia oraz części zamiennych. Wyjątek stanowią spodnie z kieszeniami na ochraniacze kolan. Spodnie tego typu mogą być stosowane z ochraniaczami kolan ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR oraz innymi o takich samych parametrach. Instrukcja używania ochraniaczy kolan:

- Złóż ochraniacz, wsunąć go w kieszeń zgodnie z oznaczeniem na ochraniaczu, a następnie rozłóż go tak, aby dobrze przylegał do kolana.
- Jeśli kieszeń posiada zapinacze np. rzep, należy najpierw je odpiąć, a po umieszczeniu ochraniacza należy je zapinąć.
- W celu użycia ochraniacza należy odpiąć zapinacze (jeśli występują), złóż ochraniacz i wsunąć go w kieszeń.

**Przechowywanie:** Produkt należy przechowywać w suchym i czystym miejscu na rawpol.com

**Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja:** Zalecenia dotyczące konserwacji, czyszczenia podane są na dośpnie do danego produktu. Zaleca się użycie ogólnie dostępnych w handlu środków czyszczących, konserwujących dla danego rodzaju materiału, które to nie mają negatywnego wpływu na użytkownika. Produkty, które nie posiadają żadnych z instrukcją konserwacji, czyszczenia należy czyścić jedynie za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereki, suszyć w stanie rozłożonym.

Nie zaleca się używania żadnych dodatkowych metod dezynfekcji oraz środków dezynfekujących, gdyż może to mieć wpływ na ob-niżenie skuteczności ochrony.

**Piktogramy dotyczące konserwacji, czyszczenia, które mogą mieć zastosowanie wraz z wyświeśleniem:**

 – Płanie ręcznie, max. 40°C,  – Płanie w temp. do 30°C,  – Płanie w temp. do 95°C,  – Nie wybielać/chlorować,  – Nie wiotrwać,  – Temp. prasowania 200°C,  – Temp. prasowania 150°C,  – Temp. prasowania 110°C,

 – Nie prasować,  – Nie czyścić chemicznie, 25 x - max. liczba cykli prania elementów odzieży zgodnych z EN ISO 2471 (dlażył/poziomy normy).

Określona maksymalna liczba cykli czyszczeń nie jest jedynym czynnikiem wpływającym na okres trwałości odzieży. Okres trwałości jest uzależniony również od sposobu użytkowania, przechowywania itp. (np. warunki atmosferyczne, temperatura, w suchym, dobrane wentylowane miejsce. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na produkt. Pro-cent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.

**Wyprodukowane:** Zaleca się dystrybuację (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewóz i rozładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

**EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS STANDARD**

**Manufacturer:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, Julianów 50, 96-200 Rawa Maz. / Poland.

This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council on the approximation of the laws, regulations, administrative provisions and standards relating to PPE.

**Product/description:** Protective clothing. Detailed characterisation of the product is provided in rawpol.com

**Standards:** EN ISO 13688:2013 „Protective clothing. General requirements”; EN ISO 12947-2:2016 „Textiles. Determination of the abrasion resistance of fabrics by the Martindale method. Part 2: Determination of specimen break down”; reflective bands: EN ISO 20471:2013 + A1:2016 (6.1, 6.2) „High visibility clothing. Test methods and requirements”; Internal technical specification of the manufacturer: RS22301:2018, RS22302:2018.

**Intended use:** Protection against the following minimal risks: superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g. scratches resulting from contact with objects and equipment, contact with the ground and plants, etc. (the time of exposure to the contact with hot surfaces during the test was 30 seconds). Visibility clothing at night or twilight in the lighting of lights (in accordance with Annex A to EN ISO 20471) intended for use in an environment where user visibility is desirable but where there is no risk from vehicles or other mechanized equipment operated by operators that could result in other injuries than superficial mechanical injuries. Warning! Clothing is not clothing with enhanced or high visibility. Depending on the working environment, considering using a set of clothing, i.e. trousers with reflective stripes together with a jacket with reflective stripes. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms / specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk as-sessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment.

**Restrictions:** Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, recommendations in the instruction, in ave-rage conditions and high-risk (for which it is appropriate to apply measures to protect individual category I and II) and when the type of work is related to the risk of the product being caught up by moving objects, e.g. moving parts of machines and such PPE being caught is associated with a health or safety hazard. This product does not protect parts of the body, which it does not cover. Clothing is not intended for active and passive road users. Protection against risks and dangers not mentioned in the instructions is not guaranteed. **Use and operation:** The personal liability of the user is determined by the way the product is used. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to the safety of the protective functions of the product. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to the safety of the protective functions of the product. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to the safety of the protective functions of the product. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to the safety of the protective functions of the product. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to the safety of the protective functions of the product. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to the safety of the protective functions of the product. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to the safety of the protective functions of the product. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to the safety of the protective functions of the product. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to the safety of the protective functions of the product. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to the safety of the protective functions of the product. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to the safety of the protective functions of the product. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to the safety of the protective functions of the product. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to the safety of the protective functions of the product. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to the safety of the protective functions of the product. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to the safety of the protective functions of the product. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to the safety of the protective functions of the product. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to the safety of the protective functions of the product. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection, total protection features must be guaranteed depending on the purpose. In any case the requirements take precedence. Before using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to the safety of the protective functions of the product. The product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously faste-ned/zipped elements and untie previously tied elements, if any. In order to assure optimal protection of the product, it must be worn always buttoned up, kept clean and do not restrict visibility of the product through covering. Visibility of the product can be reduced in the case of improper cleaning or modification of the product. The product permanently disclosed or permanently soiled must be replaced. While wearing, the reflective belts must be on the outside. If the product is worn together with other means of personal protection

echipare suplimentar. Excepție sunt pantalonii cu buzunare cu protecție pentru genunchi. Pantalonii de acest tip pot fi folosiți cu protectori ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR și altele cu aceiași parametri. Instrucțiunile pentru utilizarea protectorilor pentru genunchi:

- Plăți protectorul, introduceți-l în buzunar, în conformitate cu semnul de pe protector și apoi împăstrați-l astfel încât să așere bine de pe genunchi.
- Dacă buzunarul are o închidere de ex. cu Velcro, trebuie mai întâi să desprindeți și după plasarea protectorului, fixați-l.
- Pentru a scoate protectorul, desprindeți-l încetindea (dacă există), plăți protectorul și băgați-l în buzunar.

Înaltă de utilizare protectorale, citiți instrucțiunile lor.

Materialaie din care este efectuat produsul nu trebuie să influențeze negativ sănătatea și igiena utilizatorului. Cu toate acestea, orice substanță din care este executat materialul produsului sau care este un component al produsului poate fi alergen, cum ar fi fumul, băuturile, pieșele metalice, latexul, coloranții, etc. Persoanele deosebit de vulnerabile îl se recomandă înainte de utilizarea produsului, să efectueze un test al sensibilității la substanțele care compun produsul.

**Dimensiuni:** Produsul trebuie să aibă dimensiunea corespunzătoare, trebuie ajustată măsurându-l înainte de începutul muncii. Mărima produsului este indicată necilpot pe produs sau în eticheta exterioră, sau pe ambalaj. Dimensiunile disponibile sunt indicate în câmpul SIZES. Întreaga gamă de mărimi este indicată în tabelul disponibil pe rawpol.com

**Curățarea, întreținerea și dezinfectarea:** Recomandările privind întreținerea și curățarea sunt indicate pe eticheta produsului reșe. Se recomandă utilizarea agenților de curățare și întretinere disponibili în comerț pentru tipul respectiv de material, care nu au o influență negativă asupra utilizatorului. Produsele care nu depin etichetei cu instrucțiunea de întreținere și curățare, trebuie curățate cu apă caldă și un produs de curățare cu EN 101, apoi trebuie uscate deplin.

Nu se recomandă utilizarea metodelor dezinfectie și a agenților de dezinfectie suplimentari, deoarece pot duce la micșorarea gradului de protecție.

Pictograma privind întreținerea și curățarea, care pot fi utilizate împreună cu explicațiile:

☞ – Spălare manuală, max. 40°C. ☞ – Spălare la o temperatură de până la 30°C. ☞ – Spălare la o temperatură de până la 40°C. ☞ – Spălare la o temperatură de până la 95°C. ☞ – Nu încălziți / dorați. ☞ – Nu centrifugați. ☞ – Temp. de călcat 200°C. ☞ – Temp. de călcat 150°C. ☞ – Temp. de călcat 110°C. ☞ – Nu călcați. ☞ – Nu călcați. ☞ – Nu curățați chimic. 25 x - max. numărul de cicluri de spălare a articolelor de îmbrăcăminte care pot fi utilizate în condiții care pot duce la umedarea, murdărie și deteriorări.

Numărul maxim de cicluri de curățare nu este singurul factor care afectează durata de utilizare a îmbrăcămintei. Durata de utilizare a îmbrăcămintei depinde de asemenia de modul de utilizare, păstrare etc.

**Condiții de depozitare:** Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Prea multă umiditate, temperatură prea mare sau scăzut sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelu de protecție a produsului.

**Tipul de ambalaj:** Se recomandă distribuțiile (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton sau folie. Încălcarea, transportul și depozitarea trebuie să se desfășoare în condiții care pot duce la umedarea, murdărie și deteriorări.

**Perioada valabilitate** poate fi evaluată pe baza consumului al produsului. Din cauza intensității de exploatare diferite și a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc, nu este posibilă indicarea unui termen conset. Produsul își păstrează proprietățile de protecție când precul juridicului care nu poate fi îndepărtat fără a scădea nivelul de protecție. Apariția unor deteriorări mecanice cauzateă că produsul ar trebui să fie supus unei perioe de reparare sau imediat rețaz din cauza. Cu o durată de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 7 ani de la data produceri (în cazul îmbrăcămintei care conține polimeren până la 5 ani).

Prezentă perioadă poate fi prelungită prin efectuarea unor teste adecvate.

**Dată producerii** este data de ambalaj sau de produs. Aceasta este indicată împreună cu numărul lotului de ex. **290120191234**; explicația: a treia și a patra cifră indică luna producției, iar celelalte patru cifre indică anul producției. Celelalte cifre împreună cu cele de mai sus, indică numărul lotului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com

În cazul în care prezenta instrucțiune devine neactuală în urma modificărilor făcute sau a altor factori, trebuie prelăuat o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v. B.C1.R1.04. Înainte de a începe utilizarea, trebuie să citiți instrucțiunile de utilizare actuale corespunzătoare. Înainte de începul lucrului verificați dacă informațiile versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, față de conținutul de conținutul acesteia, și păstrați-pe tot durata utilizării echipamentul de protecție. Dacă simbolurile prezentate în instrucțiune nu corespund simbolurilor indicate pe produs sau ambalajul acestuia, înseamnă că sunteți în posesiunea unei instrucțiuni de utilizare pentru un alt lot de produse sau a altui produs. În acest caz, contactați neapărat persoana care va furnizat instrucțiunea, producătorul sau reprezentantul autorizat al producătorului. În scopul de a obține documentul referitor la lotul mărfii pe care o dețineți. Este esențial să verificați dacă aveți instrucțiunile de utilizare actuale / corespunzătoare pentru bunurile deținute. În cazul în care, instrucțiunea nu este actuală sau corespunde lotului de marfă pe care îl dețineți, trebuie să solicitați neapărat instrucțiunile de utilizare actuale corespunzătoare și să vă familiarizați cu acestea. **Nu începeți munca fără să citiți instrucțiunea de utilizare actuală și corespunzătoare!**

PREZENTA INSTRUCȚIUNE POATE FI MULTIPLICATĂ, PENTRU CA FIECARE UTILIZATOR SĂ POATĂ LUA CUNȘTINȚĂ DE ACEST PRODUS. În caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igieniei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora

**Explicația simbolurilor utilizate:** CODE - codul de marfă al produsului, NUMBER - numărul articolelor, SIZES - gama de mărimi disponibilă, COLORS - gama disponibilă de culori, PACKING - cantitatea de produs în care este micșor ambalaj, funcția în care, STANDARDS - standarde aplicabile, I - linia de produs, ☞ – numărul ciclului de producție, I ☞ – simbolul de identificare a producătorului, ☞ – citiți instrucțiunea de utilizare, ☞ – instrucțiuni online, ☞ – semnul de acordantă, ☞ – codul de conformitate al Uniunii Male, ☞ – marca de conformitate ucraîneană, ☞ – marca de conformitate a Marii Britanii

☞ – în lipsă din Raw-Pol, ceea ce înseamnă că materialul este sigur și asigură vizibilitatea și / sau materialul curelelor reflectorizante

☞ – indic din ceritele EN ISO 20471:2013 + A1:2016 (6.1, 6.2)

Această instrucțiune conține o parte integrată a ambalajului și reprezintă în același timp marcașul acestuia. În conformitate cu articolul 17 al Directivei UE 2016/425 și articolul 17 și al alineatului 1, nu poate simbolurile care pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucțiunii este o informație obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumii factori simbolurile de pe produs sunt ilizibile. Toate simbolurile care n-au fost explicate în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranță și sănătate. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările locale. Instrucțiunile referitoare la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

## INSTRUCȚIUNI DE INFORMACȚII PENTRU CURĂȚĂRE

**Verificare:** RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA JAWNA, Julianów 50, 96-200 Rawa Mazowiecka/Polşa.

Dacă viribul nu este în conformitate cu toatele aspectelor individuale sau grupului 313 (C03), vizualizăm în Reglement Europeanoei Parlamentului Ta Rădii (CE) 2016/425 i îndrumăm văzămăm постанову. Nănelemtă do viriboe i i-oi categorii — виключно для використання в умовах мінімального ризику.

**Virib/Onisc:** Захисний одяг. Детальна інформація про властивості виробів і його характеристики розміщена нашій на веб-сайті rawpol.com

**Standard:** EN ISO 13688:2013 „Одяз захисний. Загальні вимоги”; EN ISO 12947-2:2016 „Тексти. Визначення стійкості до пошкоджень методами Мартіндале. Частина 2: Визначення зразка зламу”; відомості савити: EN ISO 20471:2013 + A1:2016 (6.1, 6.2), „Одяз підвищеної видимості. Методи випробувань i вимог”; Внутрішня технічна специфікація виробника: RS22301:2018, RS22302:2018.

**Ризик/Повнота ризику:** Virib nănelemtă do засобів індивідуального захисту, призначених для забезпечення захисту користувача виключно в умовах мінімальних ризиків, наприклад: поверхневе механічне пошкодження, які не потребують медичної допомоги, наприклад, подпирини, скрпненні поверхні перешкодами або викликані під час сіданннх; контакту i втрата поверхневості, що не перешкоджає для користування i гармонію повсякденного життя. Virib nănelemtă do засобів індивідуального захисту, які не забезпечують захист від вищезгаданих ризиків i призначені для використання в середовищах, в яких вони виникають. Будь яких іаа, завжди проводять оцінку ризику в певному робочому середовищі, щоб перевірити, чи забезпечує продукт захист від усіх ризиків, наявних у даному середовищі.

**Обмеження у використанні:** Не використовуйте цей продукт, крім відповідно до цільового призначення, рекомендацій, наведених у інструкції, в середійх умовах та високого ризику для якого доречно застосовувати заходи для захисту окремих категорій II та III) i коли три параметри пов'язані з ризиком закурювання продукту рухомими об'єктами, наприклад, руками частиними машин, які пов'язані з небезпечною для здоров'я або безпеки. Цей virib не захищає частини тіла, які не охоплює. Одяг не призначений для активних i пасивних учасників дорожнього руху. Захист від ризиків та небезпек, не зазначених у інструкції, не гарантується.

**Експлуатація та обслуговування:** Користувач несе особисту відповідальність за забезпечення захисних функцій виробу. Virib призначений для носіння. Virib потрібно одягнути на нос. Якщо virib містить засібчик, потрібно їх застібнути. Якщо virib містить елементи для зв'язування, потрібно їх зв'язати. Необхідно звернути увагу на те, щоб virib не стискував руку (регулюючи розмір виробу за допомогою діаметра). Для зняття виробу слід спочатку розстібнути попередню застібку

засібчик та роз'язати його швидко за допомогою улашніваних елементів, (при наявності). Також забезпечення оптимального захисту продукт необхідно носити завжди зашнурованим, утримувати його в чистоті, а не обмежувати його видимість широким прикриттям. Видимість продукту може зменшуватися у випадку неналежного чищення, або його модифікації. Необхідно заминити продукт у випадку, якщо він видміє, або сильно забруднений. Під час носіння підпирити/підпирати смуги повинні знаходитися згоді. У випадку одночасного використання засобів захисту необхідно звертати увагу на сумірне забезпечення захисних функцій залежно від їх призначення. В будь-якому випадку вимірюють мають пріорітет: Перед використанням користувач під власну відповідальність перевіряє, чи продукт відповідає передбаченим виробничим обставинам, с комплекти, чистим, не вицвілім i чи забезпечуєму усім захисні функції. Слід перевірити його на наявність пошкоджень, які б могли мати негативний вплив на захисні функції (наприклад, тріщини, дірки, розриви шви, пошкоджені зашчіпи, витерті світлоповертальні смуги). У випадку присутності таких явищ, перед використанням необхідно повернути продукт первісній стан (для цього потрібно звернутися до постачальника продукту або виробника продукту). Слід його замінити. У процесі роботи також необхідно звертати увагу на збереження захисних функцій. Втрата захисних властивостей продукту, що термін придатності продукту закінчився. Не використовуйте пошкоджені чи зношені вироби. До комплекції продукту не входять доречоті деталі та запчасті частини. Виняток становлять шати з шнєвками на захист коліи. Штани такої типу можуть використовуватися з захистом для коліи ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR та іншими, з такими самими параметрами. Інструкція використання захисту коліи:

- Скласти захист i властий його в кишеню відповідно до позначення на записнику, а потім розкласти так, щоб він добре прилягав до коліи користувача.
- Якщо кишеня має застібку напч, липучку, слід спочатку її розстібнути, а після розміщення захисту потрібно його застібнути.
- З метою вимірювання захисту потрібно розстібнути застібку (якщо вона є), скласти захист i висунути його з кишені.

Перед використанням захисту потрібно ознайомитися з інструкцією захисту на коліах.

Матеріали, з яких виконано virib, не повинні становити небезпеку для життя та гігієни користувача. Однак висм речовин у матеріалі, з якого виконано virib, та яке є складовою виробу може бути алергенно, наприклад, бавовна, шовк, металеві елементи, латекс, акрилові смоли. Надзвичайно вразливим особам рекомендується перед використанням попередньо перевірити наявність алергії на матеріалі, з якого виконано virib, а також повинні бути нещадливі для здоров'я користувача. Вироби, які не містять етикетки з інструкцією по догляду, слід чистити за допомогою вологої, м'якої ганчірки, смити у розкладеному вигляді.

Не рекомендується використання інших додаткових методів дезінфекції та дезінфікуючих засобів, оскільки це може вплинути на зниження рівня захисту.

Піктограми/Умовні позначення для обслуговування, чистки, які можна застосовувати та їх пояснення:

☞ – Ручне прання, при макс. Темп. 40°C. ☞ – Прати при макс.темп. 30°C. ☞ – Прати при макс.темп. 40°C. ☞ – Прати при макс. Темп. 95°C. ☞ – Заборонено відбілювачем. ☞ – Не віджимати. ☞ – Прасувати при темп. 200°C. ☞ – Прасувати при темп. 150°C. ☞ – Прасувати при темп. 110°C. ☞ – Не прасувати. ☞ – Хімічна заборонена, 25 x -максимальна кількість циклів прання елементів одягу відповідно до EN ISO 20471 (підрозділі / балів стандарту).

**Розмір:** Virib повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком робіт одяг слід приміряти. Інформація про розмір виробу розміщена безпосередньо на виробі або на етикетці переднього виробу, або на пакеті. Інформація про розмірний асортимент розміщена у стовпці з назвою SIZES. Інформація про повний розмірний асортимент розміщена в таблицях, доступних на сторінці rawpol.com.

**Догляд та дезінфекція:** Рекомендації щодо зберігання та догляду вказані на етикетці виробу. Загалом рекомендується застосовувати доступні у продажу методи засобів та засоби по догляду, при цьому саме для цього матеріалу, з якого виготовлено дані вироби, а також повинні бути нещадливі для здоров'я користувача. Вироби, які не містять етикетки з інструкцією по догляду, слід чистити за допомогою вологої, м'якої ганчірки, смити у розкладеному вигляді.

Не рекомендується використання інших додаткових методів дезінфекції та дезінфікуючих засобів, оскільки це може вплинути на зниження рівня захисту.

Піктограми/Умовні позначення для обслуговування, чистки, які можна застосовувати та їх пояснення:

☞ – Ручне прання, при макс. Темп. 40°C. ☞ – Прати при макс.темп. 30°C. ☞ – Прати при макс.темп. 40°C. ☞ – Прати при макс. Темп. 95°C. ☞ – Заборонено відбілювачем. ☞ – Не віджимати. ☞ – Прасувати при темп. 200°C. ☞ – Прасувати при темп. 150°C. ☞ – Прасувати при темп. 110°C. ☞ – Не прасувати. ☞ – Хімічна заборонена, 25 x -максимальна кількість циклів прання елементів одягу відповідно до EN ISO 20471 (підрозділі / балів стандарту).

**Зберігання:** Продукти необхідно зберігати при відповідній температурі, в сухому, добре провітрюваному місці. Занадто висока вологість повітря, занадто висока або низька температура або інтенсивне освітлення можуть негативно вплинути на якість. Продукти повинні бути відповідальності за якість продукту у випадку його зберігання всупереч рекомендаціям. Це може зменшити рівень захисту продукту.

**Вид пакування:** Рекомендується продаж (включно транспортування) виробу в картонному пакеті або в поліетиленовому пакеті. Завантаження, перевіз та розвантаження повинні відбуватися в умовах забезпечення захисту від замочування, забруднення та пошкодження. **Тривалість** можна оцінити на підставі зношення продукту. У зв'язі з різною інтенсивністю використання i впливом факторів навколишнього середовища, таких як сонячне світло, дощ i т.д., неможливо визначити конкретний термін. Продукт зберігає захисні властивості до моменту пошкодження, яке неможливо усунути без зниження рівня захисту. Наявність механічних пошкоджень означає, що продукт повинен бути підданий ремонту або негайно вилучений з експлуатації. При правильному зберіганні термін зберігання продукту може становити до 7 років від дати виготовлення (у випадку одягу, що містить поліуретан до 5 років). Цей період може бути продовжений шляхом проведення відповідних випробувань.

**Дата виготовлення:** Вказана на збірному пакеті або на виробі з номером партії, нал. **290120191234**; роз'яснення: третя та четверта цифра означають місце виготовлення, наступні цифри цифри означають рік виготовлення. Решта цифр з видчезаючими ідентифікують номер партії.

Доступ до декларації про відповідність можна отримати за адресою support.rawpol.com.

Якщо у результаті правових дій чи діл інших факторів дана інструкція втратить свою актуальність, тоді потрібно завантажити її нову версію. Актуальні інструкції доступні на веб-сайті rawpol.com lub support.rawpol.com. Цей посібник позначено версією v. B.C1.R1.04. де B.C1.R1 є ідентифікатором групи продукту та 104 наступним номером версії. Перед початком виконання робіт i з'ясуєти, чи інформація в інструкції з експлуатації є актуальною/стоється саме цьому виробу, ознайомтеся з і змістом інструкції, а також зберігайте її протягом усього періоду експлуатації виробу, призначеного для індивідуального захисту. Якщо умови роботи змінюються, а інструкція не відповідає новим умовам, то в такому випадку, коли б вперше виникли, як співршення нерозуміння пов'язане з експлуатацією продукту, необхідно звернутися до особи, яка займається поставанням товару, виробника або уповноваженого представника виробника. Обов'язково перевірте, чи інформація в інструкції з експлуатації є актуальною/стоється саме цьому виробу. Якщо інформація в інструкції є неактуальною або не стоється отриманої партії товарів, слід негайно придбати інструкцію з експлуатації з актуальною інформацією/яка стоєтьсямється отриманим виробом та ознайомитися з її змістом. **Обов'язково ознайомтеся з інструкцією з експлуатації, інформація в якій є актуальною/достовірною!**

ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ МОЖНА НЕОДНОРАЗОВО КОПІЮВАТИ, ЦІ НАДАЄ КОЖНОМУ КОРИСТУВАЧЕВІ МОЖЛИВІСТЬ ОЗНАЙОМИТИСЯ З НЕЮ.

В случае каких-либо сомнений следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения.

**Пояснения символов:** CODE – товарный код виробу, NUMBER – артикулы, SIZES – розмірний асортимент, STANDARDS – асортимент кольорів, PACKING – кількість виробів в наймнішому за розмірами пакеті/кількість в картонній коробці, COLORS – стандарти (D – ліній продукту, ☞ – номер партії, ☞ – дата виготовлення, I ☞ – (REIS) – ідентифікаційний код виробника, I (E) – промісо ознак/ознак/ознак i інструкції з експлуатації, ☞ – ознаки відповідності, ☞ – ознаки відповідності, ☞ – знак відповідності Митого Союзу, ☞ – український знак відповідності, ☞ – знак відповідності Великобританії

☞ – відсутність знака від Raw-Pol означає, що зовнішній матеріал, що забезпечує видимість i/або матеріал рефлекторних покус, виконаний відповідно до EN ISO 20471:2013 + A1:2016 (6.1, 6.2)

Дана інструкція є невід'ємною частиною апарату, являючись водночас і маркуванням. Відповідно до Регламенту Європейського Парламенту Та Раді (CE) 2016/425 ст.17 п. 1 дозволяється не наносити на вирби всіх маркувань виробника. Опис маркування в інструкції не повинен впливати на безпеку, а також не повинен впливати на безпеку користувача. Якщо маркування не вказано в інструкції, а виробник не може надати його, то це не повинно впливати на безпеку. Будь-які позначення, які не будуть пояснені в даній інструкції, не впливають безпосередньо або опосередковано на безпеку та здоров'я. Virib та його упаковку слід утилізувати згідно з діючими міжнародними положеннями. Інформація, яка стоється складу виробу та його упаковки, доступна на rawpol.com.

## POKYNY A INFORMACE PRO UZIVATELE

**Verifikace:** RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA JAWNA, Julianów 50, 96-200 Rawa Maz / Polsko.

Dacă viribul nu este în conformitate cu toatele aspectelor individuale sau grupului 313 (C03), vizualizăm în Reglement Europeanoei Parlamentului a Rădii (EU) 2016/425 a sprijine

rokyne togo nařizení. Vyrobyk byl zařazen do kategorie I – pouze pro minimální ohrožení.

**Vyrobyk/popis:** Ochranny oděv. Podrobná charakteristika je uvedena na rawpol.com

**Standardy:** EN ISO 13688:2013 „Ochranné oděvy - Všeobecné požadavky”; EN ISO 12947-2:2016 „Textil. Stanovení odolnosti tkanin proti oteru metodou Martindale. Část 2: Stanovení rozkladu vzorků”; reflexní pruhy: EN ISO 20471:2013 + A1:2016 (6.1, 6.2), Občlenění s vysokou viditelností. Zkušební metody a požadavky”; Interní technické specifikace výrobce: RS22301:2018, RS22302:2018.

**Určenie:** Tento výrobek je prostriedkom osobnej ochrany, určeným k ochrane užívateľa pouze pre minimálnym ohrožením, jako je napr. povrchové mechanické poranění, které nevyžadují lékařskou pomoc, např. poškrábání způsobené trvalými překážkami nebo způsobenými během zadrhávání; styk s horkými povrchy o teplotě nepřesahující 50°C (doba expozice při styku s horkými plochami během testu byla 30 sekund); viditelné osvětlení v noci nebo za soumraku při osvětlení světla (v souladu s přílohou A normy EN ISO 20471) určené k použití v prostředí, kde je žádoucí viditelnost uživatele, ale kde neexistuje žádné riziko z vozidel nebo jiných mechanických zařízení používaných provozovateli, které by mohly vést k dalšímu zranění než povrchové mechanické zranění. Pozor! Občlenění není občlenění s intenzivní nebo zvýšené viditelnosti. V závislosti na pracovním prostředí zavazte použití kompletního oděvu, tj.

posiudenie rizika, aby ste overili, či výrobok poskytuje ochranu pred všetkými rizikami, ktoré sú v tomto prostredí k dispozícii.

**Obmedzenia:** Nepoužívajte výrobok akokoľvek inak o súde so zamýšľaným účelom, odporúčanimi a návode, v priemerných podmienkach a výskumnými rizikami (pre ktoré je výrobok navrhnutý opatrenia na ochranu jednotlivých kategórií I a III) a ak sa typ práce týka škála spoje výrobku i pohyblivými predmetmi, napríklad pohybujúci sa vozidlá. Tento výrobok je určený na ochranu pred zraneniami spôsobenými povrchovými mechanickými poraneniami, ktoré nevyžadujú lekárskeho zásahu, ako je napríklad poškrábanie spôsobené trvalými prekážkami alebo spôsobenými počas zadrhávania; styk s horúcimi povrchmi o teplotách nepresahujú 50°C (doba expozície pri styku s horúcimi plochami počas testu bola 30 sekúnd); viditeľné osvetlenie v noci alebo za súmraku pri osvetlení svetla (v súlade s prílohou A normy EN ISO 20471) určené k použitiu v prostredí, kde je potrebné zvýšiť viditeľnosť užívateľa, ale kde neexistuje žiadne riziko z vozidiel alebo iných mechanických zariadení používaných prevádzkovateľmi, ktoré by mohli viesť k ďalším zraneniam než povrchové mechanické zranenia. Pozor! Občlenenie nie je občlenenie s intenzívnou alebo zvýšenou viditeľnosťou. V závislosti na pracovnom prostredí zvažte použitie kompletného oděvu, tj. naviac s reflexnými pruhmi a bundu s reflexnými pruhmi. Úroveň ochrany sa získala na základe testu vykonaných podľa podmienok opísaných v normách / špecifikáciach, na ktoré sa vzťahujú. Výrobok poskytuje ochranu proti vyššie uvedeným rizikám a je určený na použitie v prostredí, v ktorom sa vyskytujú. V danom pracovnom prostredí vždy vykonajte

kalkuly s reflexnými pruhmi a bundu s reflexnými pruhmi. Úroveň ochrany však získana na základe zkoušek provedených podle podmínek popsanych v normách / špecifikacích, na které se vzťahují. Produkt poskytuje ochranu před vyšší uvedenými riziky a je určen pro použití v prostředí, ve kterých se vyskytují. V daném pracovním prostředí vždy proveďte posouzení rizika, aby jste ověřili, zda produkt poskytuje ochranu proti všem rizikům, která jsou v tomto prostředí k dispozici.

**Omezení:** Nepoužívejte výrobek jakýkoliv způsobem, který není určen k zamýšlenému účelu, doporučením v pokynech, v průměrných podmínkách a výzkumném riziku (pro které je vhodné aplikovat opatření k ochrání jednotlivých kategorií I a III) a pokud je druh práce spojen s nebezpečím, že se výrobek při pohybu může setknout s předměty, například pohyblivými díly strojů, které jsou spáro se zdravotním nebo bezpečnostním rizikem. Tento výrobek neochrání části těla, na které se nevztahuje. Občlenění není určeno pro aktivní a pasivní uživatele šlák. Ochrana proti rizikům a nebezpečím, která není uvedena v pokynech, není zaručena.

**Použití a obsluha:** Na osobní zodpovědnost uživatele závisí zaručení ochranné funkce výrobku. Výrobek určen k nošení. Výrobek je určen k nošení oběma rukama, pokud má výrobek jakýkoliv zapnutí, je nutné je zapnout/zasunut. Pokud má výrobek zátku i zavazanie, je nutné je zavázat. Je nutné dbát na to, aby byl oběšený výrobek pro užívateľ pohodlný, a umožňoval nerušený pohyb (pro tento účel je výrobek navrhnutý tak, aby sa mohol nosiť ľahko). Tento výrobok je určený na ochranu pred zraneniami spôsobenými povrchovými mechanickými poraneniami, ktoré nevyžadujú lekárskeho zásahu, ako je napríklad poškrábanie spôsobené trvalými prekážkami alebo spôsobenými počas zadrhávania; styk s horúcimi povrchmi o teplotách nepresahujú 50°C (doba expozície pri styku s horúcimi plochami počas testu bola 30 sekúnd); viditeľné osvetlenie v noci alebo za súmraku pri osvetlení svetla (v súlade s prílohou A normy EN ISO 20471) určené k použitiu v prostredí, kde je potrebné zvýšiť viditeľnosť užívateľa, ale kde neexistuje žiadne riziko z vozidiel alebo iných mechanických zariadení používaných prevádzkovateľmi, ktoré by mohli spôsobiť nie zranenia než povrchové mechanické zranenia. Pozor! Občlenenie nie je občlenenie s intenzívnou alebo zväčšenou viditeľnosťou. V závislosti na pracovnom prostredí zvažte použitie kompletného oděvu, tj. naviac s reflexnými pruhmi a bundu s reflexnými pruhmi. Úroveň ochrany sa získala na základe testu vykonaných podľa podmienok opísaných v normách / špecifikáciach, na ktoré sa vzťahujú. Výrobok poskytuje ochranu proti vyššie uvedeným rizikám a je určený na použitie v prostredí, v ktorom sa vyskytujú. V danom pracovnom prostredí vždy vykonajte

calculs s reflexními pruhmi a bundu s reflexními pruhmi. Úroveň ochrany však získana na základě zkoušek provedených podle podmínek popsanych v normách / špecifikacích, na které se vzťahují. Produkt poskytuje ochranu před vyšší uvedenými riziky a je určen pro použití v prostředí, ve kterých se vyskytují. V daném pracovním prostředí vždy proveďte posouzení rizika, aby jste ověřili, zda produkt poskytuje ochranu proti všem rizikům, která jsou v tomto prostředí k dispozici.

**Omezení:** Nepoužívejte výrobek jakýkoliv způsobem, který není určen k zamýšlenému účelu, doporučením v pokynech, v průměrných podmínkách a výzkumném riziku (pro které je vhodné aplikovat opatření k ochrání jednotlivých kategorií I a III) a pokud je druh práce spojen s nebezpečím, že se výrobek při pohybu může setknout s předměty, například pohyblivými díly strojů, které jsou spáro se zdravotním nebo bezpečnostním rizikem. Tento výrobek neochrání části těla, na které se nevztahuje. Občlenění není určeno pro aktivní a pasivní uživatele šlák. Ochrana proti rizikům a nebezpečím, která není uvedena v pokynech, není zaručena.

**Použití a obsluha:** Na osobní odpovědnost uživatele závisí zaručení ochranné funkce výrobku. Výrobek určen k nošení. Výrobek je určen k nošení oběma rukama, pokud má výrobek jakýkoliv zapnutí, je nutné je zapnout/zasunut. Pokud má výrobek zátku i zavazanie, je nutné je zavázat. Je nutné dbát na to, aby byl oběšený výrobek pro užívateľ pohodlný, a umožňoval nerušený pohyb (pro tento účel je výrobek navrhnutý tak, aby sa mohol nosiť ľahko). Tento výrobok je určený na ochranu pred zraneniami spôsobenými povrchovými mechanickými poraneniami, ktoré nevyžadujú lekárskeho zásahu, ako je napríklad poškrábanie spôsobené trvalými prekážkami alebo spôsobenými počas zadrhávania; styk s horúcimi povrchmi o teplotách nepresahujú 50°C (doba expozície pri styku s horúcimi plochami počas testu bola 30 sekúnd); viditeľné osvetlenie v noci alebo za súmraku pri osvetlení svetla (v súlade s prílohou A normy EN ISO 20471) určené k použitiu v prostredí, kde je potrebné zvýšiť viditeľnosť užívateľa, ale kde neexistuje žiadne riziko z vozidiel alebo iných mechanických zariadení používaných prevádzkovateľmi, ktoré by mohli spôsobiť nie zranenia než povrchové mechanické zranenia. Pozor! Občlenenie nie je občlenenie s intenzívnou alebo zväčšenou viditeľnosťou. V závislosti na pracovnom prostredí zvažte použitie kompletného oděvu, tj. naviac s reflexnými pruhmi a bundu s reflexnými pruhmi. Úroveň ochrany sa získala na základe testu vykonaných podľa podmienok opísaných v normách / špecifikáciach, na ktoré sa vzťahujú. Výrobok poskytuje ochranu proti vyššie uvedeným rizikám a je určený na použitie v prostredí, v ktorom sa vyskytujú. V danom pracovnom prostredí vždy vykonajte

calculs s reflexními pruhmi a bundu s reflexními pruhmi. Úroveň ochrany však získana na základě zkoušek provedených podle podmínek popsanych v normách / špecifikacích, na které se vzťahují. Produkt poskytuje ochranu před vyšší uvedenými riziky a je určen pro použití v prostředí, ve kterých se vyskytují. V daném pracovním prostředí vždy proveďte posouzení rizika, aby jste ověřili, zda produkt poskytuje ochranu proti všem rizikům, která jsou v tomto prostředí k dispozici.

**Omezení:** Nepoužívejte výrobek jakýkoliv způsobem, který není určen k zamýšlenému účelu, doporučením v pokynech, v průměrných podmínkách a výzkumném riziku (pro které je vhodné aplikovat opatření k ochrání jednotlivých kategorií I a III) a pokud je druh práce spojen s nebezpečím, že se výrobek